



Is-sempliċi devjazzjoni ta' titjira lejn ajruport fil-qrib ma tagħtix dritt għal kumpens fil-forma ta' somma f'daqqa

Għall-kuntrarju, il-kumpannija tal-ajru għandha toffri lill-passiġġier, fuq l-inizjattiva tagħha stess, li tiegħu responsabbiltà għall-ispejjeż tat-trasferiment lejn l-ajruport ta' destinazzjoni inizjalment previst jew, jekk ikun il-każ, lejn destinazzjoni oħra fil-qrib miftiehma mal-passiġġier

Passiġġier ta' Austrian Airlines qiegħed jitlob lil din tal-aħħar tħallsu kumpens fil-forma ta' somma f'daqqa ta' EUR 250 minħabba d-devjazzjoni tat-titjira tiegħu bejn Vjenna u Berlin. Filwaqt li inizjalment din it-titjira kienet prevista li tinżel fl-ajruport ta' Berlin Tegel, din it-titjira fl-aħħar mill-aħħar niżlet fl-ajruport ta' Berlin Schönefeld b'dewmien ta' kważi siegħa. Austrian Airlines la offriet lill-passiġġier trasport komplementari u lanqas ma ħadet responsabbiltà għall-ispejjeż tat-trasferiment bejn dawn iż-żewġ ajruporti. Filwaqt li l-ajruport ta' Berlin Tegel jinsab fil-Land ta' Berlin, l-ajruport ta' Berlin Schönefeld jinsab fil-Land ta' Brandenburg, li jmiss mal-Land ta' Berlin.

Austrian Airlines issostni li s-sempliċi devjazzjoni lejn ajruport fil-qrib ma tagħtix dritt, bħalma tagħmel kancellazzjoni jew wasla b'dewmien twil (tliet sigħat jew iktar), għal kumpens fil-forma ta' somma f'daqqa ta' EUR 250, 400 jew 600 ¹. Barra minn hekk, skont din il-kumpannija tal-ajru, id-dewmien kien dovut għal ċirkustanzi straordinarji, jiġifieri problemi meteoroloġiċi kunsiderevoli li seħħew matul ir-rotazzjoni ta' qabel ta' qabel tal-aħħar tal-ajruplan.

Adita bit-tilwima, il-Landesgericht Korneuburg (il-Qorti Reġjonali ta' Korneuburg, l-Awstrija) qiegħda titlob lill-Qorti tal-Ġustizzja tinterpreta r-Regolament dwar id-drittijiet tal-passiġġieri tal-ajru ². Dan ir-regolament jipprevedi li, meta titjira tiġi ddevjata lejn ajruport differenti minn dak inizjalment previst iżda li jaqdi l-istess belt, agglomerazzjoni jew reġjun, il-kumpannija tal-ajru għandha tiegħu responsabbiltà għall-ispejjeż tat-trasferiment tal-passiġġieri bejn l-ajruport tal-wasla u l-ajruport inizjalment previst jew destinazzjoni oħra fil-qrib miftiehma mal-passiġġier.

Permezz tas-sentenza tagħha tal-lum, il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi li **d-devjazzjoni tat-titjira lejn ajruport li jaqdi l-istess belt, agglomerazzjoni jew reġjun ³ ma tagħtix lill-passiġġier dritt għal kumpens minħabba l-kancellazzjoni tat-titjira.**

Sabiex l-ajruport alternattiv ikun jista' jitqies li jaqdi l-istess belt, agglomerazzjoni jew reġjun, ma huwiex meħtieġ li jkun jinsab fl-istess territorju (fis-sens amministrattiv) tal-belt, tal-agglomerazzjoni jew tar-reġjun li fih jinsab l-ajruport inizjalment previst. Dak li huwa importanti huwa li dan l-ajruport ikun fil-vicinanza ta' dan it-territorju.

Għall-kuntrarju, il-passiġġier għandu bħala prinċipju dritt għal kumpens fil-forma ta' somma f'daqqa meta jasal fid-destinazzjoni finali tiegħu, jiġifieri fl-ajruport ta' destinazzjoni inizjalment previst jew f'destinazzjoni oħra fil-qrib miftiehma mal-passiġġieri, tliet sigħat jew

¹ Skont id-distanza tat-titjira.

² Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Frar 2004 li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jithallewx jitlegħu u ta' kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet, u li li jħassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 8, p. 10).

³ Għall-kuntrarju, flief f'dan il-każ partikolari, titjira ddevjata lejn ajruport differenti mill-ajruport ta' destinazzjoni inizjalment previst ma tistax titqies li twettqet, b'tali mod li din it-titjira għandha, bħala prinċipju, titqies li hija titjira kkanċellata, haġa li tista' tagħti lok għal kumpens.

iktar wara l-hin tal-wasla inizjalment previst. Sabiex tiġi ddeterminata l-portata tad-dewmien imġarrab mal-wasla, għandu jsir riferiment għall-hin li fih il-passiġġier jasal, wara t-trasferiment tiegħu, fl-ajruport inizjalment previst jew, jekk ikun il-każ, f'destinazzjoni oħra fil-qrib miftiehma mal-kumpannija tal-ajru.

Il-Qorti tal-Ġustizzja tispeċifika f'dan il-kuntest li, sabiex teżenta ruħha mill-obbligu tagħha li tikkompensa lill-passiġġieri fil-każ li titjira tasal b'dewmien twil, **il-kumpannija tal-ajru tista' tinvoka ċirkustanza straordinarja li ma tkunx affettwat din it-titjira li garrbet dewmien iżda titjira preċedenti** operata minnha permezz tal-istess ajruplan fil-kuntest tar-rotazzjoni ta' qabel ta' qabel tal-aħħar ta' dan l-ajruplan, **bil-kundizzjoni li** jkun hemm rabta kawżali diretta bejn l-okkorrenza ta' din iċ-ċirkustanza u d-dewmien twil tat-titjira sussegwenti mal-wasla.

Barra minn hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja ddecidiet li l-kumpannija tal-ajru għandha toffri, fuq inizjattiva tagħha stess, li tiegħu r-responsabbiltà għall-ispejjeż tat-trasferiment lejn l-ajruport ta' destinazzjoni inizjalment previst jew, jekk ikun il-każ, lejn destinazzjoni oħra fil-qrib miftiehma mal-passiġġier.

Jekk il-kumpannija tal-ajru ma tosservax l-obbligu tagħha li tiegħu responsabbiltà għal dawn l-ispejjeż, il-passiġġier għandu dritt għar-rimbors tal-ammont tal-ispejjeż sostnuti minnu u li, fid-dawl ta' ċirkustanzi speċifiċi ta' kull każ, jirriżultaw meħtieġa, xierqa u raġonevoli sabiex jagħmlu tajjeb għan-nuqqas tal-kumpannija tal-ajru. Għall-kuntrarju, il-ksur tal-obbligu li tittiehed responsabbiltà ma jagħtix lill-passiġġier dritt għal kumpens fil-forma ta' somma f'daqqa ta' EUR 250, 400 jew 600.

NOTA: Ir-rinviju għal deċiżjoni preliminari jippermetti, lill-qorti tal-Istati Membri fil-kuntest ta' kawża mressqa quddiemhom, li jitolbu lill-Qorti tal-Ġustizzja interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni jew li tiddeciedi dwar il-validità ta' att tal-Unjoni. Il-Qorti tal-Ġustizzja ma taqtax il-kawża nazzjonali. Hija l-qorti nazzjonali li għandha ssib soluzzjoni għall-kawża skont id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja. Din id-deċiżjoni torbot, bl-istess mod, lill-qorti nazzjonali l-oħra li quddiemhom titressaq problema simili.

Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja.

It-[test sħiħ](#) tas-sentenza jinsab fis-sit CURIA mill-jum li fih tingħata s-sentenza

Kuntatt għall-istampa: Jacques René Zammit ☎ (+352) 4303 3355

Ritratti tal-għoti tas-sentenza huma disponibbli fuq "[Europe by Satellite](#)" - ☎ (+32) 2 2964106